

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЛИЦ, ПОДАВШИХ ХОДАТАЙСТВО О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТЫ В ГРЕЦИИ

Лицом, подавшим ходатайство о предоставлении международной защиты, является иностранный гражданин или лицо без гражданства, который в устной или письменной форме обращается к любым органам власти в Греции с ходатайством о предоставлении убежища, или просит не высылать его из страны, если ему угрожает опасность преследования по признаку расы, вероисповедания, национальности, принадлежности к определенной социальной группе или определённых политических убеждений, или же ему грозит реальная опасность в стране его гражданской принадлежности или в стране своего прежнего местожительства, особенно если ему угрожает опасность смертной казни или расстрела, или пыток, или нечеловеческого или унижительного обращения, или же его жизни и личной неприкосновенности угрожает опасность в связи с международным или гражданским конфликтом.

Ходатайствующим о предоставлении международной защиты считается также иностранный гражданин, который прибывает в Грецию из другого государства, которое применяет Регламент «Дублин III»¹.

Ходатайство о предоставлении международной защиты: Где и как его подавать

- Уполномоченные органы, в которые Вы можете обратиться с ходатайством, это Региональные офисы Службы по предоставлению убежища и отделения Региональных офисов Службы по предоставлению убежища.

ВНИМАНИЕ

Обращаем Ваше внимание на то, что Служба по предоставлению убежища не является компетентной организацией, чтобы принять Ваше ходатайство: а) если Вы уже подали ходатайство о предоставлении международной защиты в полицию, которое находится на рассмотрении; б) если Вы владелец специального бюллетеня лица, ходатайствующего о предоставлении международной защиты (розовая карта). А также, отметим, что в любом случае у Вас снимут отпечатки пальцев для того, чтобы Служба по предоставлению убежища выявила, если Вы уже подавали ходатайство о предоставлении международной защиты, и сразу определила, если Ваше ходатайство находится на рассмотрении.

- Если Вы являетесь заключенным или находитесь в Центре приема и идентификации (ЦПИ), уполномоченные органы места Вашего заключения или Центра первичного приема должны уведомить Службу по предоставлению убежища о Вашем желании подать ходатайство о предоставлении международной защиты.
- Вы лично должны подать ходатайство о предоставлении международной защиты в устной или в письменной форме. Можете также подать ходатайство на имя членов Вашей семьи, если они находятся вместе с Вами в Греции и желают этого. Необходимо также их личное присутствие в Службе по предоставлению убежища.
- Если Вы не понимаете греческого языка и не можете свободно объясняться с сотрудником Службы по предоставлению убежища, имейте в виду, что там будет переводчик, который поможет Вам преодолеть языковой барьер.

¹ Государства, в которых действует Регламент «Дублин III»: Австрия, Бельгия, Болгария, Франция, Германия, Дания, Швейцария, Эстония, Великобритания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Норвегия, Нидерланды, Венгрия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Швеция, Чехия, Финляндия.

- При подаче ходатайства на все вопросы сотрудника Службы по предоставлению убежища Вы должны отвечать с предельной искренностью. Предоставленные Вами недостоверные данные или утверждения отрицательно скажутся на рассмотрении Вашего ходатайства.
- Если Вы являетесь несовершеннолетним лицом без сопровождения, то есть в возрасте до 18 лет и не сопровождается совершеннолетним лицом, ответственным за Вас, согласно греческому законодательству и практике, органы власти должны немедленно уведомить уполномоченного прокурора, который в свою очередь назначит Вам представителя (опекуна), который будет отвечать за Вас и защищать Ваши интересы. Если Вам нет 15 лет, ходатайство о предоставлении международной защиты должен подать представитель, которого Вам назначили. Если Вы старше 15 лет, можете подать ходатайство самостоятельно. Органы власти обязаны позаботиться о Вашей безопасности и о Вашем размещении в подходящем для несовершеннолетних лиц месте.
- Во время подачи ходатайства о предоставлении международной защиты, Вас и членов Вашей семьи старше 14 лет сфотографируют и возьмут отпечатки пальцев. Отпечатки пальцев войдут в Европейскую базу данных EURODAC и в случае, если Вы обращались с ходатайством о предоставлении международной защиты в другом государстве Европы, в котором действует Регламент «Дублин III», Вас переведут в это государство, где и будет рассмотрено Ваше ходатайство.
- Вы должны сдать ваши документы (паспорт) или любой документ, которым владеете и который имеет отношение к рассмотрению Вашего заявления и установлению Вашей личности и личности членов Вашей семьи, страны Вашего происхождения и мест, из которых Вы родом, а также Вашего семейного положения.
- Возможно, Вам проведут личный обыск либо обыск ваших вещей. Возможно, Вам проведут медицинское обследование.
- Служба по предоставлению убежища, назначит Вам дату собеседования, и Вы получите удостоверение лица, ходатайствующего о предоставлении международной защиты, которое может иметь срок действия до шести месяцев. Это удостоверение Вы должны иметь всегда при себе.
- При подаче ходатайства уполномоченные органы обязаны оповестить Вас на понятном Вам языке о процедуре, о Ваших правах и обязанностях лица, ходатайствующего о предоставлении международной защиты, а также о временных ограничениях, действующих в ходе процедуры рассмотрения ходатайства.
- Если Вы жертва пыток, изнасилования или других актов насилия, Вы должны уведомить органы власти для оказания Вам помощи.
- Можете попросить связаться с Управлением Верховного комиссариата ООН по делам беженцев (UNHCR) или с организацией, оказывающей юридическую, медицинскую и психологическую помощь.
- В ходе рассмотрения Вашего ходатайства Вы имеете право воспользоваться услугами адвоката или другого консультанта согласно Вашему выбору (без посредничества Службы по предоставлению убежища). Гонорар и оплата счёта за услуги адвоката или консультанта будут отягощать исключительно Ваш бюджет.
- Если Вы пожелаете, Вам могут предоставить немного времени, чтобы соответствующим образом подготовиться к собеседованию и посоветоваться с адвокатом или другим консультантом для оказания Вам помощи в ходе процедуры рассмотрения ходатайства.
- В любом случае Вы можете запросить, чтобы собеседование с Вами проводил сотрудник Службы по предоставлению убежища и устный перевод Вам предоставлял переводчик того пола, который Вы предпочитаете, если на это имеются серьёзные

причины и основания. Ваш запрос будет рассмотрен сотрудниками Службы и он будет удовлетворён, если будет иметься такая возможность.

- Если Вы являетесь несовершеннолетним лицом без сопровождения, Ваш представитель должен оповестить Вас о собеседовании. Ваш представитель будет приглашен и может присутствовать на Вашем собеседовании. Вам могут провести медицинское обследование для установления вашего возраста. Для проведения этой процедуры Вас и Вашего представителя должны уведомить и получить согласие от Вас или от Вашего представителя.

Отказ от ходатайства о предоставлении международной защиты и его отзыв

- В любое время Вы можете отказаться от Вашего ходатайства. Вы должны лично явиться в Региональный офис Службы по предоставлению убежища и отказаться в письменном виде. После Вашего отказа Служба не будет больше рассматривать Ваше ходатайство и, если у Вас нет какого-либо документа для законного проживания в стране, Вы должны будете покинуть страну.

- Служба по предоставлению убежища может посчитать, что Вы не заинтересованы в дальнейшем рассмотрении Вашего ходатайства (молчаливый отзыв ходатайства) и прекратить его рассмотрение:

- 1) если Вы откажетесь дать информацию, которая имеет большое значение для Вашего ходатайства и которую запросили соответствующие органы власти, или
- 2) если Вы не придёте на собеседование, или
- 3) если Вы сбежите с места вашего нахождения под стражей, или
- 4) если Вы не соблюдаете Ваши обязанности, предписанные Вам вместо нахождения под стражей, или
- 5) если Вы без уведомления оставите место прежнего проживания, которое определили Вам органы власти, или
- 6) если Вы уедете из страны без согласия Службы, или
- 7) если Вы не оповестите сразу же Службу по предоставлению убежища о перемене места жительства и об изменении Вашей контактной информации, или
- 8) если Вы не свяжитесь со Службой, в случае если это потребуют, или
- 9) если Вы не явитесь обновить Ваше удостоверение лица, ходатайствующего о предоставлении международной защиты, не позднее следующего дня после окончания срока его действия.

В случае, если Служба по предоставлению убежища прекратит рассмотрение Вашего ходатайства, у Вас есть право потребовать продолжения его рассмотрения. Вы должны явиться в Службу по предоставлению убежища и указать причины, по которым Служба не должна считать, что Вас не интересует рассмотрение Вашего ходатайства. Ваше требование будет рассмотрено Службой. Если Служба отклонит Ваше ходатайство, Вы имеете право подать апелляцию.

Процедура рассмотрения ходатайства о предоставлении международной защиты

- В день, назначенный Вам Службой, у Вас будет собеседование с сотрудником Службы по предоставлению убежища. На все вопросы Вы должны отвечать с предельной искренностью, подробно рассказать обо всех правдивых фактах и не утаивать ничего, что имеет отношение к Вашему ходатайству. Если Вы предоставите ложную информацию или сведения, то это отрицательно скажется на рассмотрении Вашего ходатайства.

- Сотрудник Службы по предоставлению убежища во время собеседования задаст Вам вопросы в основном о сведениях, которые Вы сообщили в своем ходатайстве, о Ваших личных данных, о том, каким образом Вы прибыли в Грецию, о причинах, из-за которых Вы уехали из страны Вашего гражданства или проживания, если Вы не

являетесь гражданином этой страны, а также о причинах, по которым Вы не можете или не желаете возвратиться в неё. Во время собеседования Вы можете предоставить и другие сведения, которые посчитаете нужными для рассмотрения Вашего ходатайства.

- Если из-за незнания греческого языка Вы не можете понять сотрудника Службы по предоставлению убежища, на собеседовании будет присутствовать переводчик.
- На собеседование Вы можете пойти вместе с адвокатом или другим консультантом (юристом, врачом, психологом или социальным работником).
- Всё то, что Вы скажете на собеседование, будет конфиденциально.
- Собеседование может быть записано на магнитофон. Если собеседование не будет записываться, сотрудник составит текст (протокол), который будет содержать все вопросы и ответы, прозвучавшие на собеседовании. В таком случае Вы должны будете проверить текст протокола с помощью переводчика, подтвердить его содержание или потребовать, чтобы были сделаны поправки, и подписать его. В любое время Вы можете затребовать копию протокола или доклада сотрудника и звукозапись Вашего собеседования.
- После собеседования Служба по предоставлению убежища примет решение о предоставлении Вам статуса беженца или статуса дополнительной защиты или же отклонит Ваше ходатайство.
- Когда выйдет решение по Вашему ходатайству, Служба по предоставлению убежища оповестит Вас для того, чтобы Вы его получили на руки. Для оповещения используют контактную информацию, данную Вами – Вас оповестят или по телефону, или официальным письмом-уведомлением, или телеграммой, или факсом, или по электронной почте.
- Служба по предоставлению убежища должна вручить Вам на руки решение при помощи переводчика на понятном Вам языке.

Обязанности лиц, подавших ходатайство о предоставлении международной защиты

Как у лица, подавшего ходатайство о предоставлении международной защиты, у Вас есть следующие обязанности:

- Вы должны оставаться в Греции до окончания рассмотрения Вашего ходатайства.
- Вы должны сотрудничать с органами власти Греции в связи с Вашим ходатайством и для уточнения информации, касающейся Вашей личности.
- Вы лично должны являться в службу для обновления Вашего удостоверения не позднее следующего рабочего дня после истечения срока его действия .
- Вы сразу же должны уведомлять Службу по предоставлению убежища как о месте Вашего проживания и о Ваших контактных данных, так и об их возможных изменениях. Служба по предоставлению убежища будет посылать Вам документы в связи с Вашим ходатайством на адрес, который Вы укажете.
- Вы должны соблюдать сроки, которые будут установлены на различных этапах рассмотрения Вашего ходатайства.
- Сообщать информацию о Вашей истинной финансовой ситуации в случае, если Вам предоставляется государственная помощь.
- Вы должны выполнять обязанности, налагаемые в случае проживания в Центре Гостеприимства или другом месте.

Права лиц, подавших ходатайство о предоставлении международной защиты

Как лицо, подавшее ходатайство о предоставлении международной защиты в Греции:

- Запрещается Ваша депортация из страны до завершения рассмотрения Вашего ходатайства.

- Вы можете свободно передвигаться по стране, если только в Вашем удостоверении не указана конкретная часть страны, где Вам не разрешено свободное передвижение.
- Если у Вас нет жилища, Вас могут определить в Центр гостеприимства или другое аналогичное место.
- У вас есть право на трудоустройство на условиях, которые определяются греческим законодательством.
- Как у трудящегося, у Вас есть те же права и обязанности застрахованного лица, что и у граждан Греции.
- У вас есть бесплатная фармацевтико-медицинская и больничная помощь, если Вы не являетесь застрахованным лицом и у Вас нет средств к существованию.
- У Ваших детей, а также и у Вас – если Вы являетесь несовершеннолетним лицом – есть доступ к бесплатному государственному образованию.
- У Вас есть доступ к профессиональному обучению.
- Если Вы лицо с инвалидностью, которая составляет 67% и более, у Вас есть право на пособие по инвалидности, при условии что не предоставляется возможным Ваше проживание в Центре гостеприимства.
- Как лицо, подавшее ходатайство о предоставлении убежища, Вы **не** можете путешествовать за пределами Греции.
- Как лицо, подавшее ходатайство о предоставлении убежища, Вы **не** можете привезти в Грецию свою семью из страны Вашего происхождения.

Право на обжалование и на рассмотрение на втором этапе

- Если Ваше ходатайство будет отклонено или Вам предоставят статус дополнительной защиты, но Вы считаете, что Вам положен статус беженца, у Вас есть право подать апелляцию, то есть официальный протест, в Апелляционный комитет.
- Вы должны подать апелляцию в Региональный офис по предоставлению убежища или в отделение Регионального офиса, которое выдало Вам на руки официальное решение, в сроки, указанные в полученном Вами решении.
- Срок для подачи апелляции начинается со дня, следующего за тем, когда Вы получили на руки решение. Если по какой-то причине решение не будет Вам вручено на руки, срок для подачи апелляции – 60 дней со дня истечения срока действия Вашего удостоверения, или со дня принятия решения, в зависимости от обстоятельств.
- Апелляционный комитет обычно рассматривают поданные апелляции на основе данных из Вашего дела, и не приглашает Вас на собеседование. Но Вас уведомят о дате рассмотрения Вашей жалобы, а также и о том, до какого срока Вы сможете предоставить, если захотите, дополнительную информацию для её рассмотрения Апелляционным комитетом.
- В любое время Вы можете отказаться от Вашей апелляции. Вы должны лично явиться в Службу по предоставлению убежища, и подать официальный отказ в письменном виде. Если Вы подадите официальный отказ, Служба не будет больше рассматривать Вашу апелляцию и, если у Вас не будет на руках какого-либо документа для законного проживания в стране, Вы должны будете покинуть страну.
- Апелляционный комитет может посчитать, что Вы не заинтересованы в дальнейшем рассмотрении вашей апелляции (молчаливый отзыв) и прекратить её рассмотрение:
 - 1) если Вы откажетесь дать информацию, которая имеет большое значение для рассмотрения Вашего ходатайства и которую запросили органы власти, или
 - 2) если Вы сбежите с места Вашего нахождения под стражей, или

- 3) если Вы не соблюдаете обязанности, предписанные Вам Полицией вместо нахождения под стражей, или
 - 4) если Вы без уведомления оставите место прежнего проживания, которое определили Вам органы власти, или
 - 5) если Вы уедете из страны без предварительного запроса согласия на это Службы по предоставлению убежища, или
 - 6) если Вы не оповестите сразу же Службу по предоставлению убежища о перемене места жительства и о Вашей контактной информации, или
 - 7) если Вы не свяжетесь с Апелляционным комитетом, в случае если это потребуется, или
 - 8) если Вы не явитесь обновить Ваше удостоверение не позднее следующего дня после окончания срока его действия .
- В случае, если Апелляционный комитет решит пригласить Вас на собеседование, Вы будете уведомлены не позднее пяти (5) рабочих дней до даты собеседования. У Вас есть право явиться в Апелляционный комитет с адвокатом или с другим консультантом. Даже если Вы не пойдете в Апелляционный комитет, Ваша жалоба будет рассмотрена в обычном порядке.
 - Апелляционный комитет примет решение о предоставлении Вам статуса беженца или статуса дополнительной защиты или же отклонит Вашу жалобу.
 - Для получения решения Апелляционного комитета действует та же процедура, что и для получения решения Службы по предоставлению убежища.
 - Если Ваша апелляция будет отклонена или Вам предоставят статус дополнительной защиты, но Вы считаете, что Вам положен статус беженца – Вы можете подать заявление об аннулировании решения в соответствующий суд. Подача заявления об аннулировании не имеет автоматической приостанавливающей силы, то есть возможна Ваша депортация из страны.

Содержание под стражей лиц, подавших ходатайство о предоставлении международной защиты

Вы должны знать, что:

- Лицо, подавшее ходатайство о предоставлении международной защиты, не задерживается только за то, что оно незаконно проникло и находится в стране.
- Если Вы подали ходатайство о предоставлении международной защиты во время нахождения под стражей, потому что Вы совершили уголовное правонарушение, Вы продолжите оставаться под стражей.
- Если Вы подали ходатайство о предоставлении международной защиты во время нахождения под стражей, потому что Вы незаконно проникли в страну или рассматривается принятие решения о Вашей депортации из страны, Полиция может решить, что в Вашем случае не могут быть применены другие меры, и оставить Вас под стражей:
 - 1) для выяснения данных Вашей личности или Вашего происхождения, или
 - 2) для уточнения тех данных, на которых было основано ходатайство о предоставлении международной защиты, получение которых иначе было бы не возможно, особенно при существовании риска побега,
 - 3) когда существуют документально подтвержденные причины полагать, что лицо, подавшее ходатайство о предоставлении международной защиты, сделало это с целью просто задержать или помешать исполнению решения о депортации
 - 4) если Вы представляете опасность для национальной безопасности или общественного порядка

5) если существует значительный риск побега, согласно Регламенту (ЕС) № 604/2013, а также для обеспечения выполнения процедуры передачи соответственно вышеуказанному Регламенту.

- Полиция Греции может принять решение о взятии Вас под стражу, даже если Вы не являетесь задержанным, в виде исключения и если решит, что в Вашем случае не могут быть применены другие меры, кроме взятия под стражу, из соображений национальной безопасности или общественного порядка.
- Ваше нахождение под стражей может длиться от 45 дней до 18 месяцев, в зависимости от причины взятия Вас под стражу.
- Решение о Вашем заключении принимает Начальник управления Полиции, который в своём решении должен детально объяснить причины Вашего нахождения под стражей.
- У Вас есть право предъявить свои возражения против принятия решения о Вашем нахождении под стражей перед лицом Председателя или уполномоченного Судьи Суда первой инстанции в том Регионе, где Вы находитесь под стражей.
- Если Вы находитесь под стражей или проживаете в Центре приема и идентификации, удостоверение лица, подавшего ходатайство о предоставлении международной защиты, Вам должны выдать в тот день, когда Вы покинете вышеупомянутые места, в случае если Ваше ходатайство ещё находится на рассмотрении. В обязательном порядке в течение 10 дней после освобождения Вы должны пойти в Региональный офис по предоставлению убежища и предоставить свою контактную информацию, а также получить удостоверение лица, подавшего ходатайство о предоставлении международной защиты, если Вы его еще не получили.

Новые существенные сведения для подачи ходатайства о предоставлении международной защиты

- Если у Вас появятся новые важные сведения после отклонения Вашей апелляции или отклонения Вашего ходатайства о предоставлении международной защиты и закончился срок, в течение которого Вы могли подать апелляцию, Вы можете подать новое ходатайство (последующее).
- Последующее ходатайство Вы должны подать в Региональный офис Службы по предоставлению убежища или в отделение Регионального офиса Службы по предоставлению убежища. Вы должны иметь при себе отрицательное решение Вашего первичного ходатайства и Вам надо будет изложить в письменной форме новые важные сведения, которые появились недавно. После подачи последующего ходатайства Вам **не** будет выдано удостоверение лица, подавшего ходатайство о предоставлении международной защиты.
- Служба по предоставлению убежища рассмотрит эти новые сведения и примет решение, важны ли они для рассмотрения Вашего ходатайства о предоставлении международной защиты.
- Если Служба отклонит Ваше последующее ходатайство, Вы можете подать апелляцию в Апелляционный комитет в течение пятнадцати (15) дней. Этот срок начинается на следующий день после того дня, когда Вы получили решение Службы на руки.
- Только если Служба примет Ваше последующее ходатайство, Вы получите удостоверение лица, подавшего ходатайство о предоставлении международной защиты, и его рассмотрение будет продолжено Службой по предоставлению убежища.

Мы хотели бы сообщить Вам, что запрещается приносить в помещения Службы по предоставлению убежища: оружие, острые или иные предметы, которые могут быть использованы с целью нанесения травмы, взрывоопасные и легковоспламеняющиеся материалы, химические и токсичные вещества.

Кроме того, запрещается вход лицам с багажом или с сумками, за исключением портфелей и небольших ручных сумок.

Использование мобильных телефонов разрешается только на открытых территориях Службы по предоставлению убежища, в то время как любая фотосъёмка и видеосъёмка запрещается как внутри, так и снаружи помещений Службы по предоставлению убежища.